

兆豐國際商業銀行全球金融網服務約定事項中英文版修訂條文對照表 115.03

修正條文	現行條文
<p>第二十八條 一~七 (略)</p>	<p>第二十八條 一~七 (略)</p> <p><u>八、申請臺幣 24 小時匯款交易：立約人有即時入帳之需求者，可申請新臺幣 24 小時匯款功能，透過網路 ATM 管道進行營業時間外之匯款作業，惟本功能之手續費、匯款金額限制及相關規定均比照銀行網路 ATM 轉帳交易規定辦理。</u></p> <p><u>8. 24 hours NTD remittance service: the Contractor could apply for 24 hours NTD remittance to transfer through ATM channel during non-working hours. For fees, amount limit of transfer etc. is in accordance with the rule of MegaBank Web ATM.</u></p>
<p>第四十五條 電子文件專區 一、(略)</p> <p>二、立約人同意使用電子文件專區產製具有數位簽章之電子文件作為通信及交易之基礎，取代傳統書面文件及簽蓋原留印鑑方式，銀行將視立約人於電子文件簽署之數位簽章等同於立約人簽蓋原留印鑑於書面文件。<u>立約人無須於文件簽名用印，縱立約人於附加文件簽蓋印鑑，銀行並無審核其是否與留存於銀行之約定原留印鑑或簽樣相符之義務，嗣後不得以印鑑或簽樣欠缺或不符為由否認相關交易之效力。</u></p> <p>The contractor agrees to use the Electronic Document Section to generate electronic documents with digital signatures as the basis for communication and transactions, replacing the traditional method of signing and affixing the originally registered seal on paper documents. The Bank will consider the digital signature applied by the contractor on the electronic document as equivalent to the contractor's original signature and official seal which as the same as registered with the Bank on paper documents. <u>The Contractor is not required to sign or affix a seal on such documents, and even if the Contractor voluntarily affixes a seal on any supplementary</u></p>	<p>第四十五條 電子文件專區 一、(略)</p> <p>二、立約人同意使用電子文件專區產製具有數位簽章之電子文件作為通信及交易之基礎，取代傳統書面文件及簽蓋原留印鑑方式，銀行將視立約人於電子文件簽署之數位簽章等同於立約人簽蓋原留印鑑於書面文件。</p> <p>The contractor agrees to use the Electronic Document Section to generate electronic documents with digital signatures as the basis for communication and transactions, replacing the traditional method of signing and affixing the originally registered seal on paper documents. The Bank will consider the digital signature applied by the contractor on the electronic document as equivalent to the contractor's original signature and official seal which as the same as registered with the Bank on paper documents.</p>

document, the Bank shall have no obligation to verify whether such seal matches the Contractor's specimen seal or signature previously registered with the Bank. The Contractor may not subsequently contest the validity of any related transaction on the grounds that the seal or signature was missing or did not match the registered specimen.

三、(略)

四、(略)

五、立約人得透過電子文件專區以線上填寫文件或上傳電子文件方式進行案件申請，提供業務類別包含但不限於存款、國內匯兌、國外匯兌、授信、進出口及其他銀行陸續開放業務之申請指示、交易指示或佐證文件，經立約人設定之授權層級逐級核定後，由放行人員以電子憑證驗證放行通過後，並同意透過憑證機構申請核發立約人一次性使用 AATL(Adobe Approved Trust List)憑證簽署數位簽章於 PDF 檔案格式之電子文件，傳送至指定分行人工處理及確認傳送電子文件內容。經銀行依各項業務規範審核無誤後，銀行始執行交易，立約人得透過電子文件專區查詢案件處理進度。

5. The contractor may apply for services through the Electronic Document Section by either filling out forms online or uploading electronic documents. Service categories include, but are not limited to, deposit, domestic remittance, foreign remittance, credit, import/export application instructions, transaction instructions, or supporting documents. After authorization levels set by the contractor are approved sequentially, the approval staff will verify and authorize the documents through electronic certificates. The contractor agrees to apply for a one-time AATL (Adobe Approved Trust List) certificate via the certificate authority to digitally sign PDF-format electronic documents, which will then be transmitted to the designated branch for manual processing and verification of the content of the transmitted electronic documents. The Bank

三、(略)

四、(略)

五、立約人得透過電子文件專區以線上填寫文件或上傳電子文件方式進行案件申請，提供業務類別包括存款、國內匯兌、國外匯兌、授信、進出口及其他業務之申請指示、交易指示或佐證文件，經立約人設定之授權層級逐級核定後，由放行人員以電子憑證驗證放行通過後，並同意透過憑證機構申請核發立約人一次性使用 AATL(Adobe Approved Trust List)憑證簽署數位簽章於 PDF 檔案格式之電子文件，傳送至指定分行人工處理及確認傳送電子文件內容。立約人得透過電子文件專區查詢案件處理進度。

5. The contractor may apply for services through the Electronic Document Section by either filling out forms online or uploading electronic documents. Service categories include deposit, domestic remittance, foreign remittance, credit, import/export, and other business application instructions, transaction instructions, or supporting documents. After authorization levels set by the contractor are approved sequentially, the approval staff will verify and authorize the documents through electronic certificates. The contractor agrees to apply for a one-time AATL (Adobe Approved Trust List) certificate via the certificate authority to digitally sign PDF-format electronic documents, which will then be transmitted to the designated branch for manual processing and verification of the content of the transmitted electronic documents. The

will execute the relevant transaction only after confirming, in accordance with applicable business rules and procedural requirements, that the transmitted electronic documents are accurate and free of discrepancy. The contractor may track the progress of the application via the electronic document section.

六、立約人授權銀行以無摺交易方式執行立約人所開立之銀行存款帳號進行扣帳交易、提領現金及國內外匯款等電子文件專區辦理之業務。立約人申請本服務即表示授權其授權使用者得辦理前述之本服務業務範圍，不受使用者權限業務別之限制。

The Contractor hereby authorizes the Bank to execute debit transactions, cash withdrawals, domestic and international remittances, and any other services processed through the Electronic Document Section by means of passbook-less transactions, using the bank deposit accounts opened by the Contractor. By applying for this service, the Contractor further authorizes its authorized users to conduct the foregoing services within the scope of this service, without being restricted by the business categories associated with their existing authorization levels.

七、立約人同意由指定分行透過電子文件專區填載之公司聯絡人資訊確認所傳送之電子文件內容，倘銀行無法與公司聯絡人取得聯繫時，銀行有權暫緩執行相關電子文件之申請指示、交易指示或予以退件處理，立約人絕無異議。

7. The contractor agrees that the designated branch will verify the content of the transmitted electronic documents using the company contact information provided in the Electronic Document Section. If the Bank is unable to contact the company's designated contact person, the Bank reserves the right to temporarily suspend the execution of the related application instructions, transaction instructions, or to return the documents.

contractor may track the progress of the application via the electronic document section.

六、立約人同意由指定分行透過電子文件專區填載之公司聯絡人資訊確認所傳送之電子文件內容，倘銀行無法與公司聯絡人取得聯繫時，銀行有權暫緩執行相關電子文件之申請指示、交易指示或予以退件處理，立約人絕無異議。

6. The contractor agrees that the designated branch will verify the content of the transmitted electronic documents using the company contact information provided in the Electronic Document Section. If the Bank is unable to contact the company's designated contact person, the Bank reserves the right to temporarily suspend the execution of the related application instructions, transaction instructions, or to return the documents.

The contractor agrees to this process without objection.

八、立約人得於電子文件專區查詢案件處理進度等電子文件相關服務，於指定分行受理完成時，可將申請案件資訊，進行列印或儲存申請資訊。

8. The contractor may use the Electronic Document Section to check the progress of the application and other related services. Upon completion of processing at the designated branch, the application information may be printed or saved.

九、立約人同意本契約約款未約定事項，悉依主管機關之相關法令規定辦理。

9. The contractor agrees that any matters not stipulated in this agreement shall be governed by the relevant laws and regulations of the competent authorities.

The contractor agrees to this process without objection.

七、立約人得於電子文件專區查詢案件處理進度等電子文件相關服務，於指定分行受理完成時，可將申請案件資訊，進行列印或儲存申請資訊。

7. The contractor may use the Electronic Document Section to check the progress of the application and other related services. Upon completion of processing at the designated branch, the application information may be printed or saved.

八、立約人同意本契約約款未約定事項，悉依主管機關之相關法令規定辦理。

8. The contractor agrees that any matters not stipulated in this agreement shall be governed by the relevant laws and regulations of the competent authorities.